

## ЛИТЕРАТУРА

1. ГОС ВПО (Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования// Российское образование: федеральный портал, URL: <http://www.edu.ru>
2. Компетентносный подход в педагогическом образовании: коллективная монография / под ред. В.А. Козырева и Н.Ф. Радионовой, СПб:РГПУ, 2005. - 434с.
3. Попков, В.А., Коржуев, А.В. Теория и практика высшего профессионального образования: учебное пособие для вузов. - М.: Академ. проект, 2004. – 432 с.
4. Trim J., North B., Coste D. mit Sheils J. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen, lernen, lehren, beurteilen; Rat für kulturelle Zusammenarbeit. Berlin und München; Langenscheidt, 2002. - 240 S.

© Баликаева М.Б., 2012

**Е.М. Божко**  
**г. Екатеринбург**

### **ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ПИСЬМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** развитие иноязычной коммуникативной компетенции, обучение письменной речи, обучение английскому языку студентов колледжей

**АННОТАЦИЯ:** в статье описывается проект обучения студентов колледжей письменной английской речи как средства развития иноязычной коммуникативной компетенции. Также анализируются результаты реализации данного проекта в ходе практической деятельности.

### **TEACHING ENGLISH WRITTEN SPEECH TO THE STUDENTS AS A MEANS OF DEVELOPING FOREIGN COMMUNICATIVE COMPETENCE**

**KEY WORDS:** foreign communicative competence development, teaching Written Speech, teaching English to college students

**ABSTRACT:** the article describes the project of teaching English Written Speech to the college students as a means of developing foreign

communicative competence. Analysis is given as well of the results of implementing the given project in the course of practical activity.

Гармонически развитый специалист должен сочетать в себе общепрофессиональные и специальные знания с хорошим знанием гуманитарных дисциплин. Большое значение имеет развитие иноязычной письменной речи, так как она способствует личностному развитию студента, повышению его конкурентоспособности. Письменная речь, которую исследователи называют «алгеброй речи», её высшей и сложнейшей формой, выступает индикатором культурного развития [3].

Многие исследователи отмечают ухудшение качества письменной речи на английском языке. Так, анализ письменных работ студентов показал, что в большинстве случаев отмечается огромное количество орфографических и пунктуационных ошибок. Более того, наблюдается снижение способности студентов писать связанные, логически выстроенные, грамотные письменные тексты [2; 8-9].

Обучение иноязычной письменной речи студентов колледжей специальности 0303 «Иностранный язык» предполагает формирование и совершенствование знаний и умений в следующих предметных областях:

- орфография: типы слогов, способы графической передачи изолированных звуков и сочетаний звуков;
- способы передачи имен собственных, географических названий, безэквивалентной лексики на иностранном языке;
- заполнение аутентичных бланков и форм заявлений;
- оформление визитных карточек;
- представление биографических сведений;
- написание абзаца: виды, структура абзаца; принципы построения;
- написание личных, официальных писем и электронных сообщений: правила их оформления; структурная организация текста письма;
- написание резюме;
- написание эссе [1; 21].

Обучение студентов письменной речи реализуется в процессе овладения ими набором соответствующих знаний, речевых навыков и коммуникативных умений, необходимых для создания письменного текста, служащего средством общения. Как показывает анализ результатов проверок студенческих работ, уровень подготовки студентов в этом плане чаще всего бывает очень низким. Тексты,

создаваемые студентами, в большинстве своем могут быть расценены как письменная запись устных высказываний, что является результатом более или менее успешного переноса навыков и умений из устной речи в письменную.

С целью определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи студентам было предложено выполнить письменные тестовые работы: диктант, изложение и сочинение.

Анализ проверки работ показал, что в основном, студенты владеют умениями с большей или меньшей степенью структурно-семантической корректности создавать письменные тексты повествовательного характера, которые могут быть отнесены к учебным типам текстов, таким как изложение. Подавляющее большинство студентов не обладают умениями создавать письменные тексты, служащие средством общения. Таким образом, увиденные ограниченные речевые навыки и умения в области письменной речи, не могут быть расценены как владение письменной речью. Однако усвоенные студентами ранее знания и сформированные речевые навыки и умения могут служить основой для формирования, развития и совершенствования коммуникативных умений, необходимых для создания письменного текста, служащего средством общения. Поскольку на сегодняшний день письменная речевая коммуникация выходит на первый план, следует отходить от традиционных форм обучения письменной речи и рассматривать данный вопрос с точки зрения новых подходов.

Предлагаемый проект процесса обучения письменной иноязычной речи предполагал поэтапное построение процесса обучения письменной речи как средства формирования иноязычной коммуникативной компетенции в течение всех трех лет обучения студентов. Особое внимание уделялось формированию и развитию орфографических и пунктуационных навыков, а также развитию умения связно и последовательно выражать свои мысли на изучаемом языке на основе выполнения письменных работ различного типа.

Осуществление проекта проводилось на основе методики поурочного планирования обучения письменной иноязычной речи, предложенной в учебном пособии «**Письменная** английская речь: Практический курс = **A Course in Written English**: Учеб. пособие для студ. лингв. вузов» под редакцией И. А. Уолш. В силу того, что в данном пособии система обучения студентов иноязычной письменной речи представлена для вузов и разделена на четыре года обучения, для

реализации целей проекта эту систему пришлось существенно адаптировать и перерабатывать.

На 1-м курсе обучение студентов письменной иноязычной речи начинается с повторения способов графической реализации различных звуков и звукосочетаний. Сочетание теоретического материала и выполнение упражнений различных типов (подстановочные упражнения, упражнения на восстановление графического облика слова и пр.) способствует формированию и развитию навыков правильного орфографического оформления воспринимаемой звучащей и внутренней речи.

На 2-м курсе обучения продолжается активная работа по развитию навыков правильной орфографии. Анализируется графическая реализация различных диграфов, суффиксы и их значение. Начинается ознакомление студентов с композицией и внутренней структурой текстов различных видов: изучаются предложение и параграф как структурные единицы текста и способы связи предложений и параграфов в тексте. Это позволяет студентам овладеть разнообразными средствами связи внутри предложения и абзаца и в дальнейшем излагать свои мысли в письменном виде более четко и логически связно, а также улучшить свой стиль письменного изложения мысли. Для этой цели в процесс обучения включено выполнение упражнений на объединение предложений, в том числе и предложений, образующих абзац (что предполагает их объединение не в одно, а в несколько разноструктурных предложений). Данные упражнения составлены на основе упрощения и расчленения английских оригинальных текстов и микротекстов.

На 3-м курсе студенты получают знания о стилистической направленности текстов, изучают стилистические тропы и синонимы, выполняют различные упражнения на стилистическую правку текста и поиск стилистических средств выражения той или иной мысли. Анализируются стратегии написания различных видов письменных работ: изложения и сочинения. Подробно изучается такой вид письменных работ как эссе, поскольку именно оно позволяет свободно и пространно излагать мысли автора по заданной теме. Детально рассматриваются виды эссе: описание, повествование, рассуждение и стратегии их написания. Формируются и совершенствуются навыки компрессии текста путем обучения студентов написанию так называемых *summary* – аннотаций и резюме различных типов текстов. Развивается и воображение студентов путем обучения их написанию стилизаций под незаконченные истории различных видов. Наконец, студенты знакомятся с различными видами иноязычной

корреспонденции: личными и деловыми письмами. Происходит ознакомление студентов со структурой каждого типа писем, и отработка навыков написания данных писем.

В качестве мероприятий контроля на всех этапах сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи в процессе обучения студентам предлагается написание письменных работ: диктантов, изложений и сочинений, а на более продвинутом этапе обучения – эссе, summary (аннотаций и резюме) и различных типов писем. Написание диктантов и изложений предполагает обязательное предварительное ознакомление студентов с соответствующими текстами. После этого текст читается еще раз преподавателем на занятии, даются необходимые пояснения, выполняются упражнения к тексту. Написанные диктанты могут быть проверены как преподавателем, так и самими студентами (взаимопроверка, самопроверка) с последующим контролем со стороны преподавателя. Сделанные ошибки обсуждаются всей группой. Таким образом, подобная форма работы позволяет развивать у студентов не только внимание и ответственность, но и навыки самостоятельной работы, контроля и самоконтроля. На продвинутом этапе обучения (начиная с IV семестра) студентам можно также поручать проверку коротких изложений. При этом выбирается несколько изложений, содержащих ошибки, на которые особенно важно обратить внимание студентов. При таком подходе к обучению студенты не только принимают более активное участие в анализе сделанных ошибок, но и гораздо лучше усваивают пройденный материал. Развиваемые таким образом навыки контроля и взаимоконтроля не только полезны при обучении и развитии иноязычной коммуникативной компетенции студентов в письменной речи, но и будут очень полезны им в их будущей педагогической деятельности.

Результатом данного проекта процесса обучения явилась позитивная динамика сформированности иноязычной компетенции в письменной речи, что можно увидеть из представленных ниже таблиц, показывающих средний балл успеваемости по данной дисциплине в этих семестрах и анализ результатов семестровой аттестации студентов за весь период обучения данному курсу (1-5 семестр).

Таблица 1

**Средний балл успеваемости по семестрам (результаты промежуточной (семестровой) аттестации студентов, количество – 11 чел.)**

I	II	III	IV	V
3,6	3,9	3,6	4,4	4

Таблица 2

**Динамика сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи при изучении дисциплины «Письмо» (анализ формирования компетенции; результаты промежуточной (семестровой) аттестации студентов, количество – 11 чел.)**

Семестр обучения	Количество оценок			
	5	4	3	2
I	–	7	4	–
II	2	6	3	–
III	1	4	6	–
IV	5	5	1	–
V	3	5	3	–

В следующей таблице представлена индивидуальная динамика сформированности у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи при изучении дисциплины «Письмо». Анализ формирования компетенции проводился на основе анализа результатов промежуточной аттестации студентов 301 группы на протяжении всех трех лет обучения в колледже; количество студентов – 11 человек. Как видно из приведенных результатов анализа семестровых оценок знаний студентов, отмечается существенное улучшение показателей уже после первого года обучения. К концу 2-го года обучения показатели достигают максимальной отметки. Следует отметить тенденцию к ухудшению результатов в осенних семестрах (I, III, V), что можно объяснить некоторым «расслаблением» студентов после длительного периода летних каникул. В весенних семестрах (II, IV) наблюдается тенденция к росту анализируемых показателей, что можно объяснить создаваемыми условиями обучения и повышаемой мотивацией студентов, а также тем, что между семестрами отсутствует длительный перерыв, в силу которого уровень знаний студентов мог бы снизиться. Вместо этого ведется

непрерывная учебная деятельность, в ходе которой знания студентов углубляются, а умения и навыки совершенствуются – следовательно, происходит развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов в письменной речи, и как следствие, повышение уровня качества образования.

Таблица 3

**Индивидуальная динамика сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи при изучении дисциплины «Письмо» (анализ формирования компетенции; результаты промежуточной (семестровой) аттестации студентов, количество – 11 чел.)**

	Студент	Семестр обучения				
		I	II	III	IV	V
1	Болдина Л.	3	3	3	4	3
2	Бровина Е.	4	4	4	4	3
3	Галимова И.	3	4	5	5	4
4	Журавлева А.	4	4	4	5	5
5	Журавлева Е.	4	5	4	5	5
6	Коробкова М.	3	4	3	4	4
7	Некрасов А.	3	3	3	3	3
8	Сироткина К.	4	5	3	5	4
9	Филиппова Н.	4	4	3	4	4
10	Чепелевич Ю.	4	4	4	4	4
11	Юровских А.	4	3	3	5	5
	<b>Средний балл</b>	<b>3,6</b>	<b>3,9</b>	<b>3,5</b>	<b>4,4</b>	<b>4,0</b>

Главным условием, обеспечившим полученный результат, (т. е. повышение уровня качества образования), можно считать предложенную выше систему работы по развитию у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи. В основе этой системы лежат следующие психолого-педагогические и методические условия организации образовательного процесса, способствующие развитию иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи у студентов ГБОУ СПО СО СОМЭПК специальности «Иностранный язык».

- принцип обучения «от простого к сложному»;
- использование эффективных педагогических технологий: лично-ориентированных, а также информационных, в центре

- внимания которых – уникальная целостная личность, стремящаяся к максимальной реализации своих способностей;
- активное применение в учебном процессе технологий самостоятельной учебной деятельности студентов;
  - совершенствование навыков контроля и взаимоконтроля результатов учебной деятельности;
  - использование в педагогической деятельности ресурсов сети Интернет (словари, переводческие порталы, учебные сайты, библиотеки и др.);
  - выстраивание педагогического взаимодействия с учащимися, опираясь на принципы гуманизации: диалогизации, проблематизации, индивидуализации;
  - развитие творческих способностей и воображения студентов.

Таким образом, все вышеизложенное свидетельствует, что процесс развития иноязычной коммуникативной компетенции в письменной речи у студентов – будущих преподавателей иностранного языка будет более эффективным, если строить процесс обучения студентов письменной речи «от простого к сложному», использовать в процессе обучения проблемные, творческие, исследовательские технологии, создавать комфортные условия для формирования у студентов положительной мотивации к творческой деятельности и к обучению вообще.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования. Государственные требования к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников по специальности 0303 Иностранный язык (повышенный уровень среднего профессионального образования). Квалификация – учитель иностранного языка начальной и основной общеобразовательной школы. Вводится в действие с 1 сентября 2003 г. – М., 2003. – 29 с.
2. Джарви Г. Английская грамматика – это просто! Грамматический справочник / Г. Джарви. - М.: Астрель: АСТ, 2009. – 288 с.
3. Курова О. Педагогические поиски [Электронный ресурс] / О. Курова – 2001. – Вып. 13. – Режим доступа: <http://www.pravoslavie.ru/jurnal/society/pedagogrech.htm>, свободный.

© Божко Е.М., 2012